

LUNDI 5 SEPTEMBRE 2005

LE JOURNAL

DEPUIS 1863

DU JURA

De franc-**J**eu
à Juniors:
rubrique sports
en page 13 et suivantes

LE **JdJ** précisément!

www.journaldujura.ch

Tél. rédaction: 032-321 90 00

No 206 - JA 2500 BIENNE | Fr. 2.-



SANS BLAGUE...

Après Bellelay et La Chaux-de-Fonds, Saignelégier, sous un radieux soleil, a dignement fêté le clown Grock qui, plus que jamais, inspire les amateurs de music-hall.

PAGE 3



ÉTUDIANTS EN FÊTE

Pour la première fois, le Bal des étudiants imériens s'est déroulé à la patinoire afin de ne plus devoir refuser du monde. Quelque 1500 participants ont fait la fête.

PAGE 9



PORTMANN EXPULSÉ

Le FC Bienne s'est imposé 2-1 à Münsingen, mais a perdu Reto Portmann, expulsé en fin de 2e mi-temps. Brillants durant 45 minutes, les Biennois ont toutefois peu à peu perdu pied.

PAGE 13

| ÉDITORIAL |

*Les temps
sont difficiles*

STEVE GASPOZ



Il y eut une époque où les dictateurs, ou «présidents à vie» devaient-on dire, menaient grand train sans que personne osât leur demander le moindre compte. Aux quatre coins de la planète, d'intrépides satrapes régnaient sans partage sur des

BIENNE | Adolf Ogi et Marcel Fischer ont participé à la cérémonie d'ouverture officielle

La Foire de Bienne bat son plein



La piste aux très jeunes étoiles

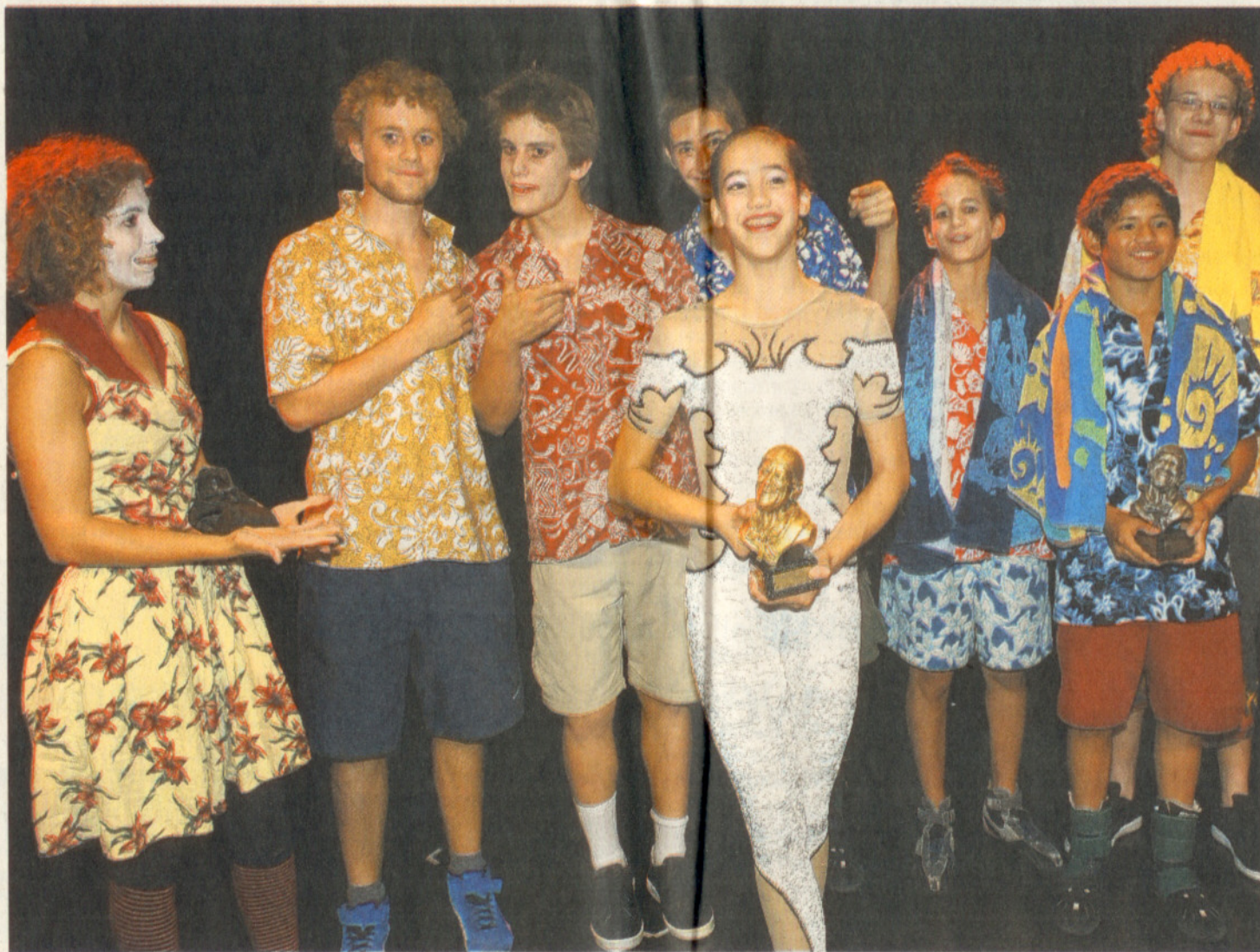
Le troisième festival dédié au célèbre clown a démarré en douceur pour s'achever en force. Une Lausannoise de 12 ans, Emi Vauthey, a décroché le Grock d'Or tout en grâce et en finesse.

Après Bellelay et La Chaux-de-Fonds, le Festival Grockland a pris ses quartiers durant quatre jours à Saignelégier. Trois cent personnes sur le pont, dont 130 artistes, ont transformé la halle-cantine en une salle de cabaret-cirque aux couleurs chaudes. Parti en douceur, le Festival s'est achevé en apothéose samedi soir et hier, au gré de vedettes d'exception. «L'aventure va continuer», a assuré son président, Jean Vaucher.

«Il n'est pas évident de changer chaque fois de lieu, mais, comme nous sommes soutenus par trois cantons, il fallait le faire». Président du Festival Grockland, Jean Vaucher résume ainsi l'épopée franc-montagnarde. «De plus, nous sommes dans une phase de départ, de test puisque nous essayons de réhabiliter le music-hall. A ce titre, nous avons trouvé notre bonheur dans la halle-cantine. Il faudrait toujours de pareilles salles», souligne-t-il.

Prix trop élevés?

Financièrement, cette troisième édition devrait retomber sur ses pattes. Elle a démarré doucement jeudi et vendredi, avec des salles moyennement remplies. Pour se terminer en force samedi soir et hier. A la question de savoir si les prix affichés ne sont pas trop élevés (88 francs par exemple pour la soirée de gala du samedi soir



Emi Vauthey reçoit son prix.

(Stéphane gerber)

crapaud au Marché-Concours, Jean Vaucher rétorque que les prix ont déjà été revus à la baisse depuis l'édition de La Chaux-de-Fonds et qu'ils ne sont pas excessifs au vu de la qualité des prestations offertes. «Nous sommes dans les prix du Cirque du Soleil ou du Knie»,

talent, que ce soit le clown Housch ma Housch, véritable bête de scène, Nico Brina et Lukas Weiss, alias Mister Tapman, le premier s'illustrant comme le pianiste le plus rapide du monde avec ses 600 touches par minute, le second excellent dans les claquettes.

brillant samedi soir. Ceci dit, le contraste est parfois trop prononcé entre les professionnels et les amateurs...

Samedi soir fut l'occasion de délivrer le Grock d'Or, qui vient récompenser les jeunes espoirs du cirque. Une élimination parmi 53 candidats était interve-

de ses 12 ans et véritable femme caoutchouc, qui a été primée pour sa prestation au cerceau aérien. Elle est issue de l'Ecole de cirque de Lausanne. L'argent est revenu au groupe de planche coréenne de l'école Zöfi, de Sion. Enfin, la prestation la plus originale, à la corde, celle de Fanny

CANTON DE BERNE

Y a-t-il un pilote dans la grue?

Les communes de Berthoud, Brienz, Kirchlindach et Muri tentent un nouveau système de contrôle des travaux de construction. Une déclaration du maître de l'ouvrage se substitue en partie aux contrôles des autorités communales. L'expérience doit montrer s'il est possible de réduire les dépenses administratives: la durée des procédures pour toutes les parties, sans perte de qualité. Le suivi du projet a été confié à un groupe au sein duquel siègent non seulement les communes participantes mais aussi des représentants des associations professionnelles, des préfectures et des offices concernés. Ce projet pilote prendra fin le 31 décembre. Le groupe de suivi soumettra au Conseil exécutif des propositions pour une éventuelle réglementation définitive. (oid)

CANTON DE BERNE

Transports

peu amoureux

Le gouvernement s'oppose au projet fédéral de création d'une taxe de surveillance pour les entreprises de transport concessionnaires telles que les sociétés de chemin de fer ou de navigation ou les entreprises d'autobus. adressé cet avis au Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de communication (DETEC). Le Conseil exécutif estime qu'une telle taxe conduira à un accroissement des coûts des transports publics. Dans le domaine du trafic régional, il redoute un transfert de charges de la Confédération aux cantons. La Confédération entend financer ses tâches de surveillance et de contrôle des entreprises concessionnaires. Le biais de cette nouvelle taxe